

**POLCARGO  
MEDYKA**Wodociągi i Kanalizacja Krzeszowice  
Spółka z o.o. w KrzeszowicachWpłynęło  
dnia 2017-12-04

Lp. 2319/2017

Określenie

Medyka, 27.11.2017 r.



AK 010

**SPRAWOZDANIE Z INSPEKCJI Nr 533/03/07/17**

Niniejszym zaświadczamy, iż przeprowadziliśmy pobieranie próbek i inspekcję jakości:

**Przedmiot kontroli:** OSAD ŚCIEKOWY

**Zlecający:** Wodociągi i Kanalizacja Krzeszowice Sp. z o. o.  
ul. Krakowska 85  
32 - 065 Krzeszowice

**Zamówienie:** Zlecenie 11.2017 r.

**Nr zlecenia:** 03/07/17

**Zakres kontroli:** pobór próbki  
określenie wskaźników zanieczyszczeń

**Miejsce poboru:** Centralna Oczyszczalnia Ścieków Krzeszowice  
Magazyn osadu

**Nr próbki:** Z54044

**Pobranie próbek:** pobranie próbek przeprowadzono zgodnie z normą  
PN ISO 5667-13; wrzesień 2004

**Data pobrania próbek:** 09.11.2017 r.

**Data rozpoczęcia i zakończenia badań:** 09-27.11.2017 r.

**Wyniki kontroli:** Wyniki badań przedstawiono w Raporcie z badań nr 23963/LB/2017 z 27.11.2017 r./w zał./.  
Badania przeprowadzono w Ośrodku Badań i Kontroli Środowiska w Katowicach /AB213/  
Raport z pobrania próbek nr 032/III/17 /w zał./.

**Ocena zgodności:**

Stwierdza się, że poziom badanych wskaźników nie przekracza dopuszczalnych wartości określonych w Rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 06.02.2015 r., Dz.U. poz. 257 w sprawie komunalnych osadów ściekowych. Osad może być wykorzystywany w rolnictwie oraz do rekultywacji gruntów na cele rolne.

**"POLCARGO-MEDYKA"**  
Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów  
w Obrocie Międzynarodowym  
Spółka z o.o.  
37-732 MEDYKA 161  
mgr Wacław Sej

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do skontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcargo@polcargo-medyka.pl, www.polcargo-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN**"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROTCIE MIĘDZYNARODOWYM**  
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ



# OŚRODEK BADAŃ I KONTROLI ŚRODOWISKA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 / 259 70 36+9 fax 32 / 259 70 30 e-mail: sekretariat@obiks.pl

www.obiks.pl



AB 213

## LABORATORIUM

Akredytowane w zakresie pobierania i badania próbek wód, ścieków, odpadów, osadów, gleb oraz pomiarów hałasu, biogazu i emisji zanieczyszczeń do powietrza

Katowice, 2017-11-27

Strona: 1/2

OBiKŚ 05/4568/2017/LB

## RAPORT Z BADAŃ NR 23963 / LB / 2017

Zleceniodawca:

**POLCARGO-MEDYKA Spółka z o.o.**  
**Oddział w Krakowie**

ul. Dobrego Pasterza 48/14

**31-416 KRAKÓW**

Badany obiekt:

Osad ściekowy

Stan próbek: bez zastrzeżeń

Miejsce pobrania:

Centralna Oczyszczalnia Ścieków w Krzeszowicach

Inne dane:

Osad ściekowy

Próbkobiorca:

Pobieranie i transport: POLCARGO (AK 010)

Data pobierania:

2017-11-09

Data dostarczenia:

2017-11-09

Numer identyfikacyjny w Laboratorium: **Z54044**

|  | Wynik          | Niepewność |          |
|--|----------------|------------|----------|
| Y pH   | 7.7            | 0.1        |          |
| Y Sucha masa                                 | 23.1 %         | 2.3        | %        |
| Y Substancje organiczne                      | 53.7 % sm      | 5.4        | % sm     |
| Y Azot ogólny Kjeldahla                      | 4.34 % sm      | 0.43       | % sm     |
| Y Azot amonowy                               | 1.33 % sm      | 0.20       | % sm     |
| Y Fosfor ogólny /P/                          | 2.05 % sm      | 0.29       | % sm     |
| Y Wapń /Ca/                                  | 4.27 % sm      | 0.51       | % sm     |
| Y Magnez /Mg/                                | 0.70 % sm      | 0.09       | % sm     |
| Y Cynk /Zn/                                  | 1400 mg/kg sm  | 280        | mg/kg sm |
| Y Ołów /Pb/                                  | 77.7 mg/kg sm  | 15.5       | mg/kg sm |
| Y Kadm /Cd/                                  | 7.05 mg/kg sm  | 1.4        | mg/kg sm |
| Y Chrom /Cr/                                 | 36.1 mg/kg sm  | 7.2        | mg/kg sm |
| Y Miedź /Cu/                                 | 240 mg/kg sm   | 48         | mg/kg sm |
| Y Nikiel /Ni/                                | 22.7 mg/kg sm  | 4.5        | mg/kg sm |
| Y Rtęć /Hg/                                  | <0.05 mg/kg sm |            |          |
| Y Obecność bakterii z rodzaju Salmonella     | (-) w 100 g    |            |          |
| Y Liczba żywych jaj pasożytów jelitowych ATT | 0 szt/kg sm    |            |          |

Numer próby Z54044:

Data rozpoczęcia badań biologicznych: 10.11.2017r.

Data zakończenia badań biologicznych: 21.11.2017r.

Data zakończenia pozostałych badań: 24.11.2017r.

Z badanej próbki nie wyizolowano bakterii z rodzaju Salmonella.

W badanej próbce nie stwierdzono żywych jaj pasożytów jelitowych Ascaris sp.,

Trichuris sp. oraz Toxocara sp.

**KIEROWNIK**

Pracowni Analiz Fizykochemicznych

mgr inż. Mirosława LIPiNSKA

**KIEROWNIK**

Pracowni Analiz Instrumentalnych

dr Marta STEFANIAK

**p.o. KIEROWNIKA**

Pracowni Badań Biologicznych

mgr Karolina RUDNiCKA

Autoryzujący:

Rozdzielnik: 1 egz. Klient, 1 egz. a/a

Zatwierdzający:

**KIEROWNIK LABORATORIUM**

mgr Justyna GREGER

## RAPORT Z BADAŃ NR 23963 / LB / 2017

|  | Metoda badawcza                        | Zakres metody       |
|--|--|---------------------|
| Y pH   | PN-EN 12176:2004                       | 1.0-13.0            |
| Y Sucha masa                                 | PN-EN 12880:2004                       | 0.5-99.5            |
| Y Substancje organiczne                      | PN-EN 15169:2011                       | 0.5-99.5 %          |
| Y Azot ogólny Kjeldahla                      | PN-EN 13342:2002                       | 0.002-8.00 % sm     |
| Y Azot amonowy                               | PN-75/C-04576/15                       | 0.01-2.00 % sm      |
| Y Fosfor ogólny /P/                          | PN-EN 13346:2002, PN-EN ISO 11885:2009 | 0.0005-10.0 % sm    |
| Y Wapń /Ca/                                  | PN-EN 13346:2002, PN-EN ISO 11885:2009 | 0.0001-25.0 % sm    |
| Y Magnez /Mg/                                | PN-EN 13346:2002, PN-EN ISO 11885:2009 | 0.0001-2.50 % sm    |
| Y Cynk /Zn/                                  | PN-EN 13346:2002, PN-EN ISO 11885:2009 | 0.50-10000 mg/kg sm |
| Y Ołów /Pb/                                  | PN-EN 13346:2002, PN-EN ISO 11885:2009 | 1.00-3000 mg/kg sm  |
| Y Kadm /Cd/                                  | PN-EN 13346:2002, PN-EN ISO 11885:2009 | 0.050-200 mg/kg sm  |
| Y Chrom /Cr/                                 | PN-EN 13346:2002, PN-EN ISO 11885:2009 | 0.30-1000 mg/kg sm  |
| Y Miedź /Cu/                                 | PN-EN 13346:2002, PN-EN ISO 11885:2009 | 0.40-5000 mg/kg sm  |
| Y Nikiel /Ni/                                | PN-EN 13346:2002, PN-EN ISO 11885:2009 | 0.40-1000 mg/kg sm  |
| Y Rtuć /Hg/                                  | PN-EN 16174:12, PN-EN ISO 12846:12     | 0.050-25.0 mg/kg sm |
| Y Obecność bakterii z rodzaju Salmonella     | PB/BB/7/F:20.03.2014                   | w 100 g             |
| Y Liczba żywych jaj pasożytów jelitowych ATT | PB/BB/5/D: 26.06.2014                  | od 1 szt/kg sm      |

## KONIEC RAPORTU

Dla próbek nie pobranych przez Laboratorium dane dotyczące próbek zostały podane przez Klienta, wyniki badań dotyczą tylko dostarczonych próbek, niepewność wyniku nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek nie pobranych przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Y – badanie akredytowane zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213. N – badanie nieakredytowane. Y(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji podwykonawcy. (NR) – badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisie prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników. R – zamieszczony na pierwszej stronie komentarz do wyniku lub wynik poza akredytowanym zakresem metody.

Wyniki poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody (z wyjątkiem badań biologicznych) są nieakredytowane.

Niepewność: dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań biologicznych podano jako przedział niepewności pomiaru (współczynnik rozszerzenia k=2, prawdopodobieństwo 95%), dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną (współczynnik rozszerzenia k=2, prawdopodobieństwo 95%).

Dla wyników poniżej (<) i powyżej (>) zakresu metody oraz dla badań jakościowych niepewności nie podaje się.

Daty wykonywania badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Procedurą Ogólną P-8 „Rozpatrywanie skarg”. Raport może być powielany jedynie w całości.



**POLCARGO  
MEDYKA**



DB / POL / 4.99c

AK 010

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Raport z pobrania próbek nr 32/III/17</b>   |   | Miejscowość: KRZESZOWICE<br>Data : 09.11.2017 r. |
| Nazwa zleceniodawcy :<br>Wodociągi i Kanalizacja Krzeszowice   | Nazwa próbki :<br><b>OSAD ŚCIEKOWY</b>  |  |
|  | Nr Zlecenia: 03/07/17   |  |
| Miejsce pobierania próbek : <b>Centralna Oczyszczalnia Ścieków w Krzeszowicach</b>   | Punkt z którego pobrano próbki :<br>Magazyn osadu   |  |
| Cel pobrania próby ( rodzaj badań ):<br>Oznaczenie: określenie wskaźników w zakresie zgodnym z wymogami Rozp. Ministra Środowiska z dnia 06.02.2015 r. w sprawie komunalnych osadów ściekowych |   |  |
| Rodzaj próbki:<br>Jednorazowa  |   |  |
| Data i godzina rozpoczęcia pobierania próbek :<br>09.11.2017 r.  | Data i godzina zakończenia pobierania próbek :<br>09.11.2017 r.   |  |
| Nr normy , Instrukcji , według której dokonano poboru próbek :<br>PN – ISO 5667 – 13, wrzesień 2004  |   |  |
| Zastosowany sprzęt :<br>Łopatka, pojemnik na próbkę  |   |  |
| Wielkość próbek , ilość egzemplarzy :<br>1 kg  |   |  |
| Ocena organoleptyczna próbki ( barwa , kolor , mętność , zapach ):<br>Osad o konsystencji ziemistej, kolor brunatny  |   |  |
| Pomiary polowe (rodzaj i wynik pomiaru):   |   |  |
| Warunki meteorologiczne:   |   |  |
| Sposób postępowania z próbką, utrwalania i inne uwagi:<br>.....próbkę schłodzono do 4°C  |   |  |
| Przedstawiciel Zleceniodawcy nie wnosi zastrzeżeń do sposobu, miejsca i czasu pobrania próbek / wykonania pomiarów.  |   |  |
| .....<br>Imię i nazwisko, podpis współuczestnika   | <p><b>"POLCARGO-MEDYKA"</b><br/>Rzeczoznawstwo i Kontrola Towarów<br/>w Obrocie Międzynarodowym<br/>Spółka z o.o.<br/>37-732 MEDYKA 161<br/>mgr <i>Wacław Saj</i></p> Imię i nazwisko , podpis pobierającego próbki |  |

**Zastrzeżenie:** Wyniki kontroli zamieszczone w niniejszym Sprawozdaniu odnoszą się wyłącznie do kontrolowanej partii towaru. Wyniki badań stanowią integralną część niniejszego Sprawozdania. Sprawozdanie niniejsze może być powielane tylko w całości. Wykorzystywanie lub powielanie fragmentów Sprawozdania wymaga pisemnej zgody Dyrektora POLCARGO-Medyka sp. z o.o.

37-732 Medyka 161, tel.: (016) 671 53 81, fax: (016) 671 53 82, e-mail: polcargo@polcargo-medyka.pl, www.polcargo-medyka.pl  
NIP: 795-000-73-80, KRS: 0000129926, Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Kapitał zakładowy: 135500 PLN

**"POLCARGO-MEDYKA" RZECZOZNAWSTWO I KONTROLA TOWARÓW W OBROTCIE MIĘDZYNARODOWYM  
SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**

